

MANUEL IBAÑEZ

Capitalista.

Capitaliste.

Capitalist.



Un hombre que desde la mas humilde condicion llega á elevarse en la esfera social por su constancia en el trabajo, por su honradez y por el cálculo firme y seguro en sus negocios, merece ocupar una página en este libro destinado á dar á conocer en el extranjero las personalidades prominentes que en ciencias, letras, milicia, banca, industria y comercio, tiene actualmente la República.

Manuel Ibañez nació en España, pero su larga permanencia entre nosotros hace que le consideremos como mexicano, con tanta mas razon cuanto que le hemos visto asociarse á nuestras penas y á nuestros regocijos y proteger amplia y generosamente á la clase obrera, proporcionándole elementos para salir de la postracion en que desgraciadamente estaba sumergida, á consecuencia de nuestras disensiones domésticas.

Ibañez fué dependiente de la casa del rico capitalista español Faustino Sobrino, y á fuerza de actividad y de inteligencia, de economia y de pureza en sus costumbres, logró captarse las simpatías de los hombres de iniciativa y lo que es mas formarse una posicion desahogada, que le permitió comprar la fábrica de mantas de San Fernando, ubicada en el distrito de Tlalpam. Estableció allí la fabricacion de percales, haciendo venir una maquinaria de lo mas moderno, para que sus productos fueran excelentes y estuvieran al alcance del pueblo consumidor. Consiguió realizar éstos propósitos y su establecimiento industrial llegó á ser el primero de la República.

Parece que el destino suele empeñarse en poner á prueba la fé y la constancia del hombre trabajador. La fábrica de San Fernando fué consumida por las llamas. Entonces

Un homme, qui de la condition la plus humble parvient à s'élever dans la sphère sociale par sa constance dans le travail, son honorabilité et son intelligence des affaires, mérite d'occuper une place dans ce livre destiné à faire connaître à l'étranger les personnalités marquantes que la République possède actuellement dans les sciences, les lettres, les armes, la finance, l'industrie et le commerce.

Manuel Ibañez est né en Espagne, mais son long séjour parmi nous, nous le fait considérer comme mexicain, avec d'autant plus de raison que nous l'avons vu s'associer à nos malheurs comme à nos joies et protéger largement et généreusement la classe ouvrière en lui fournissant les moyens de sortir de la prostration dans laquelle elle était malheureusement plongée par suite de nos dissensions domestiques.

Ibañez fut employé de la maison du riche capitaliste espagnol Faustino Sobrino, et à force d'activité et d'intelligence, d'économie et de bonne conduite, il sut capter les sympathies des hommes entreprenants et, mieux encore, se créer une position aisée, qui lui permit d'acquérir la fabrique de cotonnades de San Fernando, située dans le district de Tlalpam. Il y introduisit la fabrication des percales et fit venir les machines les plus modernes, afin que ses produits fussent irréprochables et à la portée du peuple consommateur. Il parvint à son but et son établissement industriel est devenu le premier de la République.

Il semble que la destinée se plaise à éprouver la foi et la constance de l'homme travailleur. La fabrique de San Fernando fut dévorée par les flammes. Ibañez put

A man who from the humblest sphere succeeds in raising himself to the most elevated position by the constancy of his labors, by his honesty and firm and steady calculations in his business well deserves to occupy a page in this book which is devoted to make known abroad the prominent persons actually existing in the Republic in the sciences, arts, letters, army, banking, industry and commerce.

Manuel Ibañez was born in Spain, but his long permanency among us make us consider him as a Mexican, especially so as we have seen him associate himself with our sufferings and joys and fully and generously protect our working classes, giving them the means to rise from their prostrated condition in which unhappily they were found, owing to our interior dissensions.

Ibañez was clerk in the house of the wealthy Spanish capitalist Faustino Sobrino, and thanks to his activity and intelligence, of economy and good habits he succeeded in obtaining the esteem of enterprising men, and what is better still to attain a comfortable position which allowed him to buy the San Fernando cotton factory, situated in the district of Tlalpam. He established there the manufacture of cotton prints and introduced machinery of the most modern pattern, so that its manufactures should be excellent and be easily purchased by the consumer. He succeeded in attaining these objects and his factory became the leading one in the Republic.

It seems that destiny is bound to put to the proof the good faith and constancy of the hard workingman. The San Fernando factory was reduced to ashes. Then

pudo Ibañez persuadirse de la estimación que los banqueros mexicanos le profesaban; su buena voluntad y sus cajas fueron puestas á su disposición; pero él tenía suficiente capital y reconstruyó la fábrica, formando con ella y con la de la "Teja" una Compañía manufacturera de percales de la que hasta la fecha es accionista, despues de haber sido su presidente.

Mas tarde estableció Ibañez la fábrica de hilados y tegidos de San Antonio Abad, que es una de las mejores del país por sus magníficas producciones, por su buena situación al Sur de la ciudad, por el número de operarios con que cuenta y por el prestigio que ha adquirido en el comercio. Esta fábrica pertenece en la actualidad al opulento capitalista Iñigo Noriega.

Ibañez, á consecuencia de una enfermedad contraída en el trabajo, tuvo que trasladarse á Madrid, donde vive en union de su esposa, una jóven mexicana á la que adora y hace feliz, proporcionándole todo género de comodidades. Figura allí entre los banqueros distinguidos, teniendo aquí una importante casa de banca, cuyas operaciones se estienden cada día mas, debido al crédito que disfruta.

El capitalista que motiva estas líneas fabricó últimamente en su pueblo natal, que es Colombres, en el principado de Asturias, un gran palacio donde suele pasar los veranos. Muy cerca de él tiene los baños de mar en las playas de San Yuste y Urquera.

Ibañez es apreciado entre nuestros obreros por sus finos modales, querido en el seno de la sociedad mexicana y goza de una reputación justamente conquistada á fuerza de trabajo, de inteligencia y de honradez.

Si él regresara al país estamos seguros de que emprendería nuevos negocios, iniciando industrias desconocidas ó poco cultivadas entre nosotros y poniendo su cuantioso capital al servicio de empresas útiles y provechosas para la clase obrera.

Desgraciadamente la enfermedad de que adolece le tendrá ausente por algun tiempo de esta tierra, que ama como la suya propia, porque es la de sus hijos; pero su pensamiento no nos olvidará como no le olvida el pueblo trabajador á quien tanto favoreció con su iniciativa y con sus saludables consejos.

s'assurer alors de l'estime en laquelle le tenaient les banquiers mexicains, qui mirent à sa disposition leur bonne volonté et leur bourse; mais il possédait un capital suffisant: il reconstruisit la fabrique et l'exploita, concurremment avec celle de la "Teja," à l'aide d'une compagnie manufacturière qu'il forma et dont il est encore aujourd'hui l'un des actionnaires après en avoir été le président.

Plus tard Ibañez établit la filature et fabrique de tissus de San Antonio Abad, l'une des meilleures du pays pour ses magnifiques produits, sa bonne situation au Sud de la ville, le nombre de ses ouvriers, et le prestige dont elle jouit dans le commerce. Cette fabrique appartient aujourd'hui à l'opulent capitaliste Iñigo Noriega.

A la suite d'une maladie occasionnée par l'excès de travail, Ibañez dut partir pour Madrid, où il vit avec sa femme, une jeune mexicaine qu'il adore et qu'il rend heureuse. Il figure parmi les plus hauts financiers et possède ici une importante maison de banque, dont les opérations vont s'élargissant chaque jour, grâce au crédit dont elle jouit.

Le capitaliste dont nous nous entretenons ici a construit dernièrement dans son village natal, Colombres, province des Asturies, un grand palais où il a l'habitude de passer l'été. Tout près, il a les bains de mer, sur les plages de San Yuste et Urquera.

Ibañez est estimé de nos ouvriers pour ses manières affables, il est aimé de la société mexicaine et jouit d'une réputation justement méritée à force de travail, d'intelligence et de probité.

S'il revenait au Mexique nous sommes certains qu'il entreprendrait de nouvelles affaires, introduirait des industries inconnues ou peu cultivées parmi nous et mettrait ses grands capitaux au service d'entreprises utiles et profitables à la classe ouvrière.

Malheureusement la maladie dont il est atteint le tiendra quelque temps encore éloigné de ce pays, qu'il aime comme le sien propre, car c'est celui de ses enfants. Mais sa pensée est avec nous, de même qu'il ne saurait être oublié de notre peuple travailleur, à qui il a fait tant de bien par son esprit d'initiative et ses conseils salutaires.

Ibañez became convinced of the esteem evinced towards him by the Mexican bankers; their good will and cash were placed at his disposal, but he had sufficient capital and rebuilt the factory forming with it and that of "La Teja" a manufacturing Company of cotton prints, of which he is a shareholder up to date, after having been its President.

Later on Ibañez established the cotton and woolen factory of San Antonio Abad, which is one of the best in the country, owing to its magnificent manufactures, to its splendid location to the south of the city, to the number of workmen employed and to the reputation that it has acquired in business circles. This factory belongs at present to the wealthy capitalist Iñigo Noriega.

Ibañez, owing to an illness which he contracted during his labors, had to go to Madrid where he resides with his wife, a young Mexican lady whom he adores and renders happy, by giving her all kinds of comforts. He has a place among the principal bankers, as he has there an important bank, whose operations become every day more enlarged, owing to the credit that it enjoys.

The capitalist whose name heads these lines erected lately in his native village entitled Colombres, in the Asturias district, a splendid residence where he spends the summer season. Near it he has the sea baths on the shores of San Yuste and Urquera.

Ibañez is liked among our workmen for his fine manners, he is beloved by Mexican society and enjoys a reputation deservedly obtained through labor, intelligence and honesty.

If he should return to our country we are sure that he would enter into new enterprises unknown or little cultivated among us and place his large capital in enterprises useful and beneficial to the working classes.

Unfortunately the illness that he is suffering from will keep him away some time from this country that he loves as his own, because it is where his sons were born; but he will never forget us as he does not forget the working people whom he so benefitted by his enterprise and good advice.

